

Vorbemerkung:

Der folgende Text ist in angemessenes Deutsch zu übersetzen und durch Bearbeitung der unter II. gestellten Aufgaben sprachlich zu erläutern.

**I. Übersetzung**

(Im Krieg gegen Hannibal ist Q. Fabius Maximus, wiewohl schon über 60 Jahre alt, zum Diktator ernannt worden)

At Libyae ductor, postquam nova nomina lecto  
 dictatore vigent, raptim mutata Latinis  
 imperia haud frustra reputans, cognoscere avebat,  
 quae fortuna viro, quodnam decus; ultima fessis  
 ancora cur Fabius, quem post tot Roma procellas  
 Hannibali putet esse parem. fervore carentes  
 5  
 angebant anni fraudique inaperta senectus.  
 ocius accitum captivo ex agmine poscit  
 progeniem ritusque ducis dextraeque labores.  
 hic ardens exire malis et rumpere vitam: 10  
 "non cum Flaminio tibi res, nec fervida Gracchi  
 in manibus consulta," inquit. "Tiryntia gens est;  
 quam si fata tuis genuissent, Hannibal, oris,  
 terrarum imperium Carthaginis arce videres.  
 non ego te longa serie per singula ducam. 15  
 hoc sat erit, nosces Fabios certamine ab uno:  
 Veientum populi violata pace negabant  
 acceptare iugum, ac vicino Marte furebat  
 ad portas bellum consulque ciebat ad arma.  
 dilectus vetiti, privataque castra penates 20  
 Herculei implevere; domo, mirabile, ab una  
 patricius iunctis exercitus ibat in armis.  
 ter centum exilvere duces; quocumque liberet,  
 uno non pavidus rexisses bella magistro.  
 invasere hostem, numerarique aspera virtus 25  
 haud est passa viros, et plures milite caedes.  
 spes heu fallaces oblitaque corda caducum,  
 mortali quodcumque datur! grex ille virorum,  
 qui Fabia gente incolumi deforme putabat  
 publica bella geri, pariter cecidere deorum 30  
 invidia, subitis circumvenientibus armis.  
 nec tamen occisos est cur laetere; supersunt,  
 quot tibi sint Libyaeque satis; certaverit unus  
 ter centum dextris. tam vivida membra laborque  
 providus et cauta sollertia texta quiete." 35

**II. Sprachliche Erläuterungen**

1. Z. 1 Libyae ductor  
Benennen Sie den Fachterminus für diese Stilfigur!
2. Z. 3 avebat  
Nennen Sie mindestens zwei weitere Angehörige dieser Wortfamilie und ihre Bedeutung!
3. Z. 18 Welche metrische Auffälligkeit weist dieser Vers auf?
4. Z.27f. spes ... datur  
Geben Sie eine syntaktische Analyse des Satzes!